

О проекте Совместного документа о развитии торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой

Постановление · № 1531 · от 11.12.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 11 декабря 1997 г. N 1531

г. Москва

О проекте Совместного документа о развитии торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством внешних экономических связей и торговли Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Совместного документа о развитии торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой (прилагается).

Поручить Министерству внешних экономических связей и торговли Российской Федерации провести переговоры с Турецкой Стороной по подготовке указанного проекта Совместного документа к подписанию в ходе официального визита в Турецкую Республику Председателя Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект Совместного документа изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

СОВМЕСТНЫЙ ДОКУМЕНТ

о развитии торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, далее именуемые Сторонами,

подтверждая свое стремление к дальнейшему укреплению дружественных отношений, основанных на принципах равенства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела друг друга и взаимной выгоды,

с удовлетворением отмечая динамичное развитие торгово-экономического и научно-технического сотрудничества между обеими странами,

подтверждая, что развитие торгово-экономического и научно-технического сотрудничества на долгосрочной основе является важным фактором установления прочных отношений и доверия между обеими странами,

выражая желание и далее развивать взаимовыгодные торговые, экономические и научно-технические связи, как это предусмотрено положениями Договора об основах отношений между Российской Федерацией и Турецкой Республикой от 25 мая 1992 г. и межгосударственного Договора о торговле и мореплавании от 8 октября 1937 г.,

приняли настоящую программу развития торгового, экономического, промышленного, финансового и

научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой.

I. Общие положения

Стороны будут совершенствовать работу по дальнейшему развитию сотрудничества в торговой, экономической, промышленной, финансовой и научно-технической областях на долговременной основе с учетом значительных потенциальных возможностей и потребностей обоих государств в рамках существующего в них законодательства.

В этих целях Сторонами будут предприниматься усилия для динамичного развития и расширения торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества с внедрением новых форм сотрудничества как в указанных областях, так и в области транспорта, связи, туризма и других, а также для обеспечения диверсификации взаимного товарооборота.

Стороны в целях широкомасштабного развития сотрудничества в указанных областях будут всемерно содействовать и поощрять деятельность российских и турецких организаций и компаний в каждой из стран и их совместное сотрудничество в третьих странах путем совместного участия в проектировании, поставках оборудования, выполнения строительно-монтажных и иных работ, освоения природных ресурсов в соответствии с существующим в каждом из государств законодательством.

Отмечая важность подписания российско-турецких соглашений об избежании двойного налогообложения, о взаимном поощрении и защите капиталовложений, Стороны продолжают работу по дальнейшему развитию и совершенствованию договорно-правовой базы в целях создания максимально благоприятных условий для осуществления торговых сделок, движения капиталов, а также учреждения представительств и компаний с различной долей участия иностранного капитала. Стороны будут изучать с целью наилучшего использования потенциала сотрудничества возможности осуществления безвизовых поездок граждан двух государств.

Стороны считают, что для развития российско-турецкой торговли и в целях экономического и промышленного сотрудничества необходимо эффективное взаимодействие в финансовой сфере.

Стороны будут углублять сотрудничество в финансовой области, изучать возможности более полного использования механизма финансирования проектов, в том числе совместных, а также привлечения негосударственных источников финансирования.

Стороны с удовлетворением констатировали укрепление прямых связей регионов двух стран и отметили важную роль в этом Российско-Турецкого Делового Совета. Признано целесообразным в полной мере задействовать потенциал межрегионального сотрудничества с учетом разграничения полномочий общегосударственного и регионального уровней.

Стороны считают, что более тесная работа с регионами будет способствовать наращиванию традиционных деловых связей и капиталовложений, а также разработке новых конкретных проектов.

II. Торговые отношения

Стороны, принимая во внимание динамичное развитие в последние годы двусторонней торговли, приняли решение о дальнейшем развитии торговых отношений между двумя странами на сбалансированной, стабильной и долгосрочной основе исходя из принципов взаимной выгоды.

Стороны отметили необходимость коренных изменений в структуре взаимной торговли в сторону увеличения объемов поставок продукции промышленности, включая наукоемкую и высокотехнологичную продукцию.

Стороны считают, что существующие экономические возможности обеих стран и благоприятное географическое положение создают реальные возможности в ближайшие годы увеличить объем взаимного товарооборота до 6-7 млрд. долларов США, а к 2005 году - до 9-10 млрд. долларов США. В этих целях Стороны будут поощрять и стремиться создавать в рамках законодательства каждого из государств благоприятные условия для развития активных торговых связей между организациями и компаниями обеих стран, совершенствуя существующие и внедряя новые формы и методы

сотрудничества, а также обеспечивая активный обмен информацией в этой области.

Стороны, касаясь значимости свободных экономических зон в развитии взаимной торговли, договорились о дальнейшем использовании возможностей и преимуществ свободных зон в обеих странах. В этих целях Стороны будут поощрять заинтересованные организации в осуществлении обмена информацией в этой области, в проведении семинаров, включая взаимные ознакомительные визиты.

Стороны будут содействовать созданию эффективно действующей системы страхования инвестиций, технологий и продукции, необходимых для обеспечения деятельности совместных или национальных российских и турецких организаций и компаний, будут содействовать расширению деятельности банков и страховых обществ, включая взаимное кредитование экономических проектов.

III. Экономическое, промышленное и финансовое сотрудничество

Стороны считают, что одним из факторов дальнейшего обеспечения стабильного развития двусторонних экономических связей на долгосрочной основе является экономическое, промышленное и финансовое сотрудничество в различных отраслях: в энергетике (включая атомную), черной и цветной металлургии, нефтяной, газовой и нефтехимической промышленности, сельском хозяйстве, строительстве, на транспорте и в связи, здравоохранении и других.

Стороны в рамках существующего в каждом из государств законодательства будут создавать благоприятные условия для развития сотрудничества в указанных областях, способствовать развитию различных форм совместного предпринимательства, участию в реализации экономических программ, инициировать прямые и косвенные инвестиции, осуществлять обмен специалистами в различных областях.

Стороны, отмечая успешный опыт сотрудничества в создании ряда крупных промышленных комплексов в Турции и активизации турецких компаний на российском рынке строительных услуг, будут прилагать усилия для развития сотрудничества в области черной и цветной металлургии, машиностроения, нефтеперерабатывающей, химической, автомобильной, горнорудной, электротехнической, легкой, пищевой, лесной, деревообрабатывающей и целлюлозно-бумажной промышленности, а также в области транспортного (включая газопроводы и нефтепроводы), промышленного и гражданского строительства и конверсии оборонных предприятий.

Стороны констатировали, что с учетом потребностей Турции в активном наращивании энергетических мощностей и необходимости модернизации энергетических объектов в России они будут развивать сотрудничество в области энергетики, включая совместное сотрудничество в третьих странах.

Стороны, основываясь на достигнутых между двумя странами договоренностях об увеличении объемов природного газа, поставляемого в Турцию из России по существующим и вновь создаваемым газопроводам, до 14 млрд. куб. м, а затем до 30 млрд. куб. м в год, приняли решение о скорейшем осуществлении необходимых для этого инвестиций на территориях двух стран, а также в третьих странах. Стороны отметили наличие возможности для дальнейшего увеличения объемов поставок газа, а также для строительства российскими организациями газовых электростанций, газовых хранилищ и распределительных газовых сетей в Турции.

Стороны, подтверждая желание развивать сотрудничество в области транспорта с целью оперативного и эффективного решения проблем в этой области, отмечая важность образования Совместной Российско-Турецкой комиссии по транспорту в соответствии с Протоколом, подписанным главами правительств двух стран 9 сентября 1993 г., договорились о поощрении деятельности по организации заседаний указанной Комиссии.

Стороны согласились, что для сооружения объектов в рамках экономического и промышленного сотрудничества будут совместными усилиями решать вопросы финансирования, включая инвестирование собственных средств и привлекаемых из третьих стран заемных средств, и

изыскивать другие приемлемые формы оплаты расходов.

Стороны будут создавать в рамках существующего в каждом из государств законодательства благоприятные условия для привлечения и защиты инвестиций.

Стороны с учетом наличия в России высокого технологического и технического потенциала договорились о поощрении сотрудничества заинтересованных организаций и компаний в области высоких технологий, включая обмен информацией и специалистами.

IV. Научно-техническое сотрудничество

Стороны отмечают, что важным направлением двусторонних отношений является сотрудничество в области науки и техники.

Стороны будут предпринимать усилия и поощрять действия заинтересованных организаций и компаний в целях более эффективного использования научно-технических возможностей обеих стран для решения актуальных научных и технических проблем, представляющих взаимный интерес, и обеспечения более стабильного развития торгово-экономических связей между странами.

Стороны будут предпринимать активные действия в следующих направлениях:

развитие сотрудничества в различных областях с учетом имеющихся в странах приоритетов и конкретных задач;

создание благоприятных условий для развития и расширения сферы научно-технического сотрудничества;

стимулирование прямых связей между российскими и турецкими научными организациями;

создание совместных исследовательских организаций, использование новых форм сотрудничества.

Стороны выражают, в частности, заинтересованность в обмене научно-технической информацией в области производства строительных материалов и изделий, разработке программы использования перлита и изделий на его основе в жилищном и промышленном строительстве.

Стороны отмечают важность подписания в короткие сроки соглашений о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии и об оперативном оповещении о ядерной аварии и считают целесообразным осуществление совместных работ в области предупреждения незаконного оборота запрещенных радиоактивных веществ.

Стороны положительно оценивают совместные работы, проводимые Госстандартом России и Турецким институтом стандартов в области стандартизации, сертификации, метрологии, калибрования и аккредитации испытательных лабораторий, и договорились о продолжении этих работ в направлении устранения технических несоответствий в двусторонней торговле.

Стороны высказались за разработку долгосрочной программы международного сотрудничества по развитию приграничных территорий и рационального использования природных ресурсов бассейна Черного моря.

Стороны договорились, что содержание научно-технического сотрудничества может быть конкретизировано с учетом положений межправительственного российско-турецкого Соглашения о научно-техническом сотрудничестве от 5 сентября 1992 г. и в рамках согласованных по срокам (годовых, двухгодичных, пятилетних) программ.

V. Другие области и формы сотрудничества

Стороны согласились, что в рамках международных обязательств будут стремиться к гармонизации и унификации таможенных систем, усовершенствованию таможенных технологий и через свои таможенные службы будут принимать меры по облегчению пассажирского и грузового сообщения, упрощению таможенного оформления, а также осуществлять взаимное предоставление необходимой информации по таможенным вопросам, как это следует из межправительственного российско-турецкого Соглашения о сотрудничестве в таможенных делах от 16 сентября 1997 г.

Стороны договорились о развитии сотрудничества в области здравоохранения путем проведения совместных исследований, обмена делегациями и специалистами, содействия установлению прямых контактов между научными учреждениями и организациями обеих стран, обмена учеными и

специалистами, а также медицинской и технической информацией.

Стороны с целью повышения уровня двустороннего сотрудничества в области туризма договорились о стимулировании заинтересованных организаций, включая создание совместных проектов в обеих странах.

Для осуществления совместных действий в области охраны окружающей среды Стороны договорились о проведении в короткие сроки переговоров с целью подписания соглашения о сотрудничестве в этой области.

Стороны отметили необходимость расширения двусторонних отношений в области спорта, включая совместное обучение и организацию спортивных лагерей, совместную подготовку тренеров на уровне национальных сборных, а также технического персонала, сотрудничество в области оздоровительной физкультуры.

Стороны согласились прилагать необходимые усилия для развития и совершенствования форм торгового, экономического, промышленного, финансового и научно-технического сотрудничества, включая:

участие на тендерной основе или на основе прямого финансирования организаций и компаний обеих стран в подготовке технико-экономических обоснований, проектировании и строительстве промышленных и других объектов;

научные исследования, НИОКР, обмен научно-технической информацией, торговыми патентами, лицензиями, ноу-хау;

изучение возможностей совместного сотрудничества в третьих странах;

проведение семинаров, симпозиумов, торгово-промышленных выставок, обмен визитами ученых и специалистов и другие мероприятия, которые будут содействовать развитию многопланового сотрудничества в торговой, экономической и научно-технической областях.

Стороны будут развивать сотрудничество в рамках инициатив регионального характера, в том числе с учетом возможностей, открывающихся в рамках Организации черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС), созданной в соответствии с Декларацией о черноморском экономическом сотрудничестве от 25 июня 1992 г., для дальнейшего интегрирования экономики стран данного региона, развития и углубления двусторонних и многосторонних связей.

VI. Заключение

Стороны согласились поручить Смешанной межправительственной Российско-Турецкой комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству, созданной в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики от 14 мая 1992 г., осуществлять контроль за реализацией настоящего Совместного документа и содействовать решению вопросов, которые могут возникнуть в ходе его выполнения.

Настоящий Совместный документ не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из их двусторонних и многосторонних соглашений.

Настоящий Совместный документ вступает в силу с даты последнего из уведомлений о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и будет действовать в течение 10 лет. Срок действия настоящего Совместного документа будет автоматически продлеваться каждый раз на один год, если ни одна из Сторон не выскажет за шесть месяцев до истечения указанного срока иного пожелания.

С вступлением в силу настоящего Совместного документа Долгосрочная программа экономического, торгового, научно-технического сотрудничества между СССР и Турецкой Республикой от 26 декабря 1984 г. перестает действовать.

Приложение с указанием сфер, отраслей и объектов российско-турецкого сотрудничества является неотъемлемой частью настоящего Совместного документа.

Совершено в " _____ 1997 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и турецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Приложение

к Совместному документу о развитии

торгового, экономического, промышленного,

финансового и научно-технического

сотрудничества между Российской

Федерацией и Турецкой Республикой

ПЕРЕЧЕНЬ возможных сфер, отраслей и объектов российско-турецкого сотрудничества

1. Черная металлургия

Модернизация и реконструкция отдельных производств металлургического завода в г. Искендеруне

2. Цветная металлургия

Модернизация и реконструкция алюминиевого завода в г. Сейдишехире

3. Нефтеперерабатывающая промышленность

Модернизация и реконструкция нефтеперерабатывающего завода в Алиага

4. Химическая промышленность

Реконструкция и строительство предприятий по производству серной кислоты, кальцинированной соды, бихромата натрия, аммиака и удобрений

5. Электроэнергетика

Строительство тепловых электростанций на базе природного газа

Строительство линий электропередачи высокого напряжения

6. Гидротехническое строительство

Строительство гидравлических электростанций

Строительство плотин

7. Транспортное строительство

Электрификация железных дорог

Реконструкция и строительство морских и речных портов, паромных переправ

Строительство мостов

8. Газотрубопроводный транспорт

Строительство магистральных газопроводов, газопроводов-отводов и распределительных газовых сетей

9. Строительный комплекс

Жилищное строительство

Реконструкция и строительство промышленных и гражданских объектов

10. Конверсия российских предприятий

Организация выпуска продукции гражданского назначения

11. Производство средств связи

Организация выпуска коммутационного оборудования и электропитающих устройств

12. Производство запчастей и аксессуаров для автомобильной промышленности

13. Пищевая промышленность

14. Лесная промышленность

15. Машиностроение

Сельскохозяйственные машины и оборудование

Деревообрабатывающие станки и оборудование

Оборудование для пищевой промышленности

Строительная техника и оборудование

16. Судостроение

17. Текстильная промышленность

18. Производство упаковочных средств и материалов

19. Электронная и электротехническая промышленность

20. Современные высокие технологии: энергетика нетрадиционные источники тока,

аккумуляторы новых типов новые материалы базальтовое волокно, композитные

материалы, материалы для

эндопротезов, строительные

материалы и конструкции, новые сплавы

для автомобильной промышленности легкая синтетические дубильные вещества для

промышленность выделки кож, нетканые материалы

новых видов биотехнология новые штаммы бактерий для получения

синтетических белков, новые виды

лекарственных препаратов сельское хозяйство хранилища сельскохозяйственной

продукции в регулируемой газовой

среде безопасность нетрадиционные средства

пожаротушения, хранилища жидких

и твердых радиоактивных отходов

(инвестиции в экологическую очистку

Черного моря) здравоохранение инфекционные и паразитарные болезни

онкология

эпидемиология и санитария

охрана здоровья матери и ребенка

гематология

прикладная иммунология

21. Охрана окружающей среды

Наблюдение и контроль за состоянием окружающей среды

Разработка планов совместных действий в чрезвычайных ситуациях в области охраны окружающей среды

Использование комплексного планирования для защиты исчезающих видов растений и животных в целях сохранения биологического разнообразия

Организация охраняемых природных территорий, охрана редких и находящихся под угрозой исчезновения видов флоры и фауны

Проведение мероприятий в рамках Конвенции о защите Черного моря от загрязнения

Сотрудничество по предотвращению и снижению загрязнения окружающей среды, в том числе:

а) разработка мер по борьбе с кислотными дождями и их последствиями, а также защите озонового слоя;

б) разработка совместных действий по предотвращению незаконного перемещения опасных химических и радиоактивных отходов

Сотрудничество при разработке методов и технологии переработки бытовых и промышленных отходов

Решение экологических проблем в области энергетики и обмен информацией и опытом при создании альтернативных источников энергии

Гармонизация экологической политики и экономического развития в сферах промышленности, сельского хозяйства, туризма, энергетики, транспорта и связи

Сотрудничество при разработке административных и законодательных мер в целях укрепления системы и органов охраны окружающей среды

Сотрудничество в области изучения и оценки воздействия на окружающую среду

Сотрудничество при разработке программ по экологическому образованию

